

УДК 372.881.1 — 053 «465.001.07» (430)
1.БК 4404 (4Гем)+ 4410.241.3

Код ВАК 13.00.02

В. Н. Карташова
Елец, Россия

V. N. Kartashova
Yelets, Russia

РАННЕЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ЕВРОПЕ

EARLY FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN EUROPE

Аннотация. В статье рассматривается образовательная политика Германии в аспекте многоязычия. Представлены методические рекомендации по организации раннего обучения иностранным языкам.

Ключевые слова: многоязычие, раннее обучение иностранным языкам, методика

Сведения об авторе: Карташова Валентина Николаевна, доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой иностранных языков педагогического профиля.

Место работы: Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина.

Abstract. The article is concerned with the educational policy of Germany in the aspect of multilingualism. The methodical recommendations on the organization of early learning of foreign languages are presented.

Keywords: multilingualism, the early learning of a foreign language, methodology.

About the Author: Kartashova Valentina Nikolajevna, Doctor of Philology, Professor, Chief of the Chair of Foreign Languages of Pedagogical Profile

Place of employment: Yelets State University named I.A.Bunin.

Контактная информация: 399783 г.Елец Липецкой обл., ул. Коммунаров д. 109.

e-mail: kartashova.jvn@mail.ru

В настоящее время образовательная политика в Германии, как и в других европейских странах, регулируется установкой на многоязычие. Для немецкого общества многоязычие сегодня является нормой: «Mehrsprachigkeit ist europaisches Burgerrecht imd Ausdruck des kulturellen Reichtums» [Reumann 1993: 31j.

Г Карташова В. Н., 2014

Изучение иностранного языка в раннем возрасте — распространенное явление в Германии. Выбор языков, в частности, обусловлен действием географического, экономического факторов. В последние десятилетия прошлого века образовательная политика Германии была направлена на изучение языка соседнего государства — французского языка. Поэтому с конца 60-х годов в Германии проводился ряд экспериментов по раннему изучению французского языка в детских садах Баварии, Берлине, Гессене, Северной Рейн-Вестфалии, в Заарланде, Баден-Вюртемберге.

В 1984 году немецкими методистами Г. Эрнстом, М. Пашман, П. Рицлевичем был разработан проект «Lerne die Sprache des Nachbarn» («Выучи язык соседа»). Авторы проекта попытались «дать не просто знание языка, а сформировать умение использовать его в реальной коммуникации» [Pelz 1987: 5]. Цель проекта заключалась в установлении непосредственных контактов детей приграничных поселков земли Баден-Вюртемберг во время выезда в каникулярное время в соседнюю страну.

В 90-е годы в рамках проекта Совета Европы «Language Learning for European Citizenship» по теме раннего обучения ИЯ было проведено, начиная с 1991г., пять семинаров, где рассматривался целый спектр вопросов, связанных с ранним обучением иностранному языку. В 1996 году По инициативе Гете-института была выработана базисная концепция «Нюрнбергские рекомендации по раннему изучению иностранных языков» [Nurnberger Empfehlungen 1996]. Сегодня, спустя десятилетие, положения Нюрнбергских рекомендаций в основном сохранили свою силу. В Концепции конкретизированы цели раннего изучения иностранного языка: предоставить ребенку возможность осознать многоязычие современного мира, познать другие культуры; дать ребенку начальные сведения об иностранном языке и его коммуникативном использовании. Авторы Концепции подчеркнули важность когнитивного и мотивационного (пробудить у ребенка интерес к языкам, стимулировать процесс их познания) аспектов: в процессе раннего обучения иностранному языку расширяется построенная на родном языке «картина мира».

В процессе изучения языка на первое место выходит устная речь (говорение и аудирование), чтение и письмо имеют под-
держивающую функцию. В коммуникативном аспекте большое
внимание уделяется невербальным (мимика, жесты, язык тела) и
иаравербальным (произношение, ритм, интонация) средствам
коммуникации. Для маленьких детей психологически важно по-
нять, что иностранный язык связан с каким-то иным образом
ЖИЗНИ, с конкретными людьми, живущими в другой стране и
пользующимися этим языком. Поэтому содержание занятий по
раннему обучению иностранному языку базируется на детской
литературе и страноведении, оно должно соответствовать инте-
ресам ребенка, затрагивать его чувства, способствовать разви-
гию фантазии и творчества, доставлять удовольствие. Выбор
методов раннего обучения ИЯ обусловлен возрастными особен-
ностями ребенка^ в этом плане большее значение приобретают
игра и рассказывание.

Предусматриваются всевозможные формы работы: группо-
вые, в парах, индивидуальные. Общеобразовательный, воспита-
тельный и прагматический аспекты изучения ПЯ присутствуют
на занятии, причем приоритетные не выделяются: «Радость от
встречи с иностранным языком и результаты его изучения —
равноправные цели урока» [Niimberger Empfehlungen 1996: 18].

Иностранный язык — это, в первую очередь, конечно, язык
международного общения — английский язык. Тем не менее,
последние исследования показывают, что не всегда целесооб-
разно изучать английский в качестве первого иностранного язы-
ка. В институте международной сравнительной педагогики Гам-
бургского университета установили, что познавательный инте-
рес при изучении языка усиливается по мере несхожести изу-
чаемого языка с родным. Таким образом, считают специалисты,
немецкий язык мог бы стать во многих странах приоритетным.
Изучение немецкого языка в качестве первого, несмотря на на-
чальные сложности в общении, позволит получить ребенку бо-
лее устойчивые знания и хорошо развить общие языковые на-
выки. Так, например, в Словакии во многих начальных школах
немецкий язык учат с первого класса, а английский — только с

третьего. Преподаватели единодушно утверждают, что дети учат английский лучше, быстрее и легче, если перед этим они получили опыт изучения немецкого. По данным отдела по раннему преподаванию иностранных языков и дидактике многоязычия Гете-Института (Мюнхен) во многих странах Европы (Хорватии, Венгрии, Финляндии) в настоящее время работает ряд детских садов, в которых ежедневно проводятся занятия на немецком языке.

Безусловно, занятия иностранным языком — это хорошая возможность для изучения другой культуры. Это основной элемент образования в глобализованном мире.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Niirberger Empfehlungen zum Fremdsprachenlernen oder wie man einen Weg zu einer Didaktik und Methodik friihen Fremdsprachenlernens frnden kann. — Mlinchen, 1996. — 32 S.

Reumann K. Fremdsprachenunterricht in der Grundschule // Bildung und Wissenschaft. — 1993. — №7/8 — S.17.

Pelz M., Rattunde E., Leoni U., Paschmann M., Wissebach-Wagner H. Viens voir. Franzosisch in der Grundschule. Lehrband.— Frankfurt am Main: Verlag Moritz Diesterweg, 1987. — 176 S.